

„Mindannyian testvérek” Program – Afrika témahét

| | |
|--|--|
| Az óraterv/tématerv/projekt készítő pedagógus: | Dr. Berzsényi Emese (BME GTK MPT) |
| Az óraterv/tématerv/projekt címe: | Ismerkedés Afrikával és a Kongói Demokratikus Köztársasággal – <i>Kennlernen von Afrika und der Demokratischen Republik Kongo</i> |
| Az óraterv/tématerv/projekt összefoglalója (2-5 mondat): | A tanulók a német óra keretében ismereteket szereznek az afrikai kontinens kultúrájáról, ezen belül is kiemelten a Kongói Demokratikus Köztársaságról. Célirányosan átismétlik az általános iskolában földrajzból és biológiából tanultakat. Fő téma a környezet szépsége, a kultúra ősisége, az állatvilág, a növényvilág, az ásványi kincsek gazdagsága. – <i>Im Rahmen des Deutschunterrichts erwerben die Schüler Kenntnisse über die Kultur des afrikanischen Kontinents, insbesondere über die Demokratische Republik Kongo. Gezielt wiederholen sie die aus der Grundschule bekannten Geografie- und Biologiekenntnisse. Hauptthemen sind die Schönheit der Umwelt, die Ursprünglichkeit der Kultur, die Tierwelt, die Pflanzenwelt und der Reichtum an Rohstoffen.</i> |
| Korosztály/szint: | 9. évfolyam – NÉMET haladó |
| Időigény/tanóra: | 4X1 óra |

(Az óraterv/tématerv/projekt címe)

| Tevékenység | Időtartam | Munkaformák, módszerek | Eszközök, mellékletek |
|--|------------|--|---------------------------------------|
| 1. óra – Afrikáról általában / Über Afrika im Allgemeinen | | | |
| 1.1 Ráhangolódás | 10 perc | Tanári tájékoztató | Nagy világtérkép / vagy Afrika térkép |
| A projektet vezető pedagógus röviden ismerteti a témát, elmagyarázza az érzékenyítés lényegét és a másság megértésének szükségességét. Mert ez egy utazás virtuálisan és gondolatban egy számunkra ismeretlen világba, amelyről akkor is csak körültekintően alkothatunk véleményt, ha legalább egy picit tisztában vagyunk helyével a térképen. | | | |
| 1.2 Olvasmány Afrikáról | 25-30 perc | A nyelvtanár felolvassa a rövid szöveget, majd tanulói | Nagy világtérkép / vagy Afrika térkép |

„A 2024. évi „Mindannyian testvérek” Program-Afrika témahét oktatási anyag előkészítése a Hungary Helps Program támogatásával valósult meg.”

| | | | |
|---|--|--|--|
| | | olvasás fordítási gyakorlat következik. | |
| <p>Szöveg: Afrika ist ein riesiger Kontinent mit einer reichen Vielfalt an Kulturen, Sprachen und geografischen Merkmalen. Es ist der zweitgrößte Kontinent der Welt und umfasst 54 Länder, die eine beeindruckende Bandbreite an historischen, kulturellen und natürlichen Landschaften aufzeigen. Afrika ist bekannt für seine weiten Savannen, in denen einige der beeindruckendsten Tierarten der Welt leben, wie Elefanten, Löwen und Giraffen. Zudem beheimatet es große Wüsten wie die Sahara und dichte Regenwälder im Kongobecken. Der Kontinent hat eine tief verwurzelte Geschichte, die von den frühen menschlichen Zivilisationen bis zu den modernen Staaten reicht. Afrikas Kulturen sind vielfältig und reich, mit einer enormen Vielfalt an Musik, Tanz und Kunst, die von Region zu Region variieren. Trotz seiner natürlichen Schönheit und kulturellen Reichtümer steht Afrika vor vielen Herausforderungen, darunter wirtschaftliche Probleme, politische Konflikte und Umweltfragen, die gemeinsam die Zukunft dieses vielseitigen Kontinents prägen. Die Demokratische Republik Kongo, oft einfach als der Kongo bezeichnet, ist besonders bekannt für seine immensen Rohstoffvorkommen, einschließlich wertvoller Mineralien wie Kobalt und Diamanten. Trotz seiner Reichtümer kämpft das Land mit politischer Instabilität und sozialen Herausforderungen, die das Leben seiner Bürger tiefgreifend beeinflussen."</p> <p>Szószedet: Kontinent (der) - kontinens Vielfalt (die) - változatosság Kultur (die) - kultúra Sprache (die) - nyelv geografisches Merkmal (das) - földrajzi jellemző Land (das) - ország historische Landschaft (die) - történelmi táj kulturelle Landschaft (die) - kulturális táj natürliche Landschaft (die) - természeti táj Savanne (die) - szavanna Tierart (die) - állatfaj Elefant (der) - elefánt Löwe (der) - oroszlán Giraffe (die) - zsiráf Wüste (die) - sivatag Regenwald (der) - esőerdő Geschichte (die) - történelem menschliche Zivilisation (die) - emberi civilizáció moderner Staat (der) - modern állam Musik (die) - zene Tanz (der) - tánc Kunst (die) - művészet Region (die) - régió natürliche Schönheit (die) - természeti szépség</p> | | | |

kultureller Reichtum (der) - kulturális gazdagság
 Herausforderung (die) - kihívás
 wirtschaftliches Problem (das) - gazdasági probléma
 politischer Konflikt (der) - politikai konfliktus
 Umweltfrage (die) - környezeti kérdés
 Zukunft (die) – jövő
 Demokratische Republik Kongo (die) - Kongói Demokratikus Köztársaság
 einfach - egyszerű(en)
 bekannt - ismert
 immens - óriási, hatalmas
 Rohstoffvorkommen (das) - nyersanyagkészlet
 wertvoll - értékes
 Mineral (das) - ásvány
 Kobalt (das) - kobalt
 Diamant (der) - gyémánt
 Reichtum (der) - gazdagság
 kämpfen - küzdeni
 politische Instabilität (die) - politikai instabilitás
 sozial - szociális
 Herausforderung (die) - kihívás
 tiefgreifend - mélyreható
 beeinflussen - befolyásolni
 Bürger (der) - polgár
 Land (das) – ország

| | | | |
|--------------|------------|-----------------|----------------|
| 1.3 Ismétlés | 10-15 perc | Tanári kérdések | Órai olvasmány |
|--------------|------------|-----------------|----------------|

Az órai olvasmány alapján mondjanak a tanulók mondatokat gondolatokat Afrikáról.

Házi feladat:

A világhálón képeket gyűjteni Fekete-Afrikáról, az ottani emberekről, állatokról, tájakról, városokról, természeti szépségekről fejenként 3-5 kép, aminek a bemutatására német nyelven készül fel a tanuló. Akár PPT prezentációt is készíthetnek belőle!

2. óra – Afrika bemutatása / Die Vorstellung Afrikas

| | | | |
|---|----------|------------------------|---|
| 2.1 Ráhangolódás – Ki mivel készült? Kik szeretnék kezdeni? | 2-3 perc | Tanári gyors szervezés | IKT eszközök a prezentációk bemutatásához |
|---|----------|------------------------|---|

Praktikus a prezentációkat már az óra előtti szünetben feltölteni.

| | | | |
|--|------------|--|--------------------------------|
| 2.2 óra – Tanulói beszámolók | 40 perc | Tanuló beszámolók | IKT eszközök lehetőség szerint |
| <p>Az összegyűjtött képek alapján a tanulók bemutatják Afrikát. 9. osztályban még inkább a szépségekre, a pozitív dolgokra helyezzük a hangsúlyt.</p> <p>Érdeemes minden kiselőadás végén néhány tanári kérdést feltenni a csoportnak, nagyon jó interaktív foglalkozás lehet belőle.</p> | | | |
| 2.3 óra – Tanulói beszámolók | 2-3 perc | A pedagógus lezárja az órát, konklúzió, dicséret | szóbeli |
| Megtörtént az általános ismerkedés az afrikai kontinenssel. | | | |
| 3. óra – Afrika természeti gazdagsága / Afrikas natürlicher Reichtum | | | |
| 3.1 Ráhangolódás Szövegfeldolgozás, szövegértés | 2-3 perc | Tanulópárok dolgoznak a szövegen | Online eszközök használata |
| Az alábbi szöveget fordítsák le írásban a tanulók, használják a mellékelt szószerkezetet, de ha kell szótárazzanak is. | | | |
| 3.2 óra – Afrika történelmének rövid, de átfogó ismertetése | 30-35 perc | Tanári segítség | Papír alapú munka |
| <p>Szöveg: Afrika ist ein Kontinent voller Wunder und Schönheiten. Die Natur ist vielfältig und reich an verschiedenen Landschaften. Die Savannen sind weit und offen, mit goldenem Gras, das im Wind weht. In diesen weiten Landschaften leben viele Tiere, wie Zebras, Giraffen und die mächtigen Elefanten. Die Wüsten in Afrika, wie die Sahara und die Kalahari, sind ebenfalls beeindruckend. Sie bieten eine harte, aber faszinierende Umgebung, in der nur die widerstandsfähigsten Pflanzen und Tiere überleben können. Hier sieht man oft Kamelherden, die langsam durch den Sand ziehen. Afrikas Regenwälder sind üppig und dicht. Sie sind voller großer Bäume, die bis zum Himmel wachsen. Diese Wälder sind Heimat von unzähligen Tierarten. Man findet dort farbenfrohe Vögel, verschiedene Affenarten und gelegentlich sogar Leoparden. Die Flüsse Afrikas, wie der Nil und der Kongo, sind Lebensadern der Natur. Sie unterstützen die Landwirtschaft und bieten Trinkwasser für Menschen und Tiere. Der Kongo-Fluss ist besonders wichtig für die Demokratische Republik Kongo. Er fließt durch den dichten Regenwald und versorgt die Region mit Wasser und Nährstoffen.</p> | | | |

In der Demokratischen Republik Kongo findet man einige der vielfältigsten Ökosysteme der Welt. Die Regenwälder dort sind dicht und reich an verschiedenen Pflanzenarten. Sie sind ein wichtiger Teil des globalen Ökosystems und helfen, das Klima der Erde zu regulieren.

Die Tierwelt im Kongo ist ebenso beeindruckend. Hier leben Gorillas, Schimpansen und viele andere Primatenarten in ihrer natürlichen Umgebung. Diese Tiere sind entscheidend für das Gleichgewicht des Ökosystems und ziehen Forscher sowie Touristen aus der ganzen Welt an. Die Pflanzenwelt im Kongo ist reich und vielfältig. Man findet dort zahlreiche Arten von Orchideen und anderen exotischen Pflanzen, die nirgendwo sonst auf der Welt zu finden sind. Diese Pflanzen sind nicht nur schön anzusehen, sondern haben auch wichtige ökologische Funktionen.

Die natürlichen Rohstoffe des Kongos sind reichhaltig. Neben den biologischen Schätzen gibt es auch wertvolle Mineralien wie Kobalt und Kupfer. Diese Rohstoffe sind wichtig für die Wirtschaft des Landes, bringen aber auch Herausforderungen mit sich.

Afrika, und insbesondere der Kongo, hat eine unvergleichliche natürliche Schönheit. Diese Regionen bieten eine Lebensgrundlage und Inspiration für ihre Bewohner und Besucher aus aller Welt. Es ist wichtig, dass wir diese Schätze schützen und bewahren, damit zukünftige Generationen sie auch genießen können.

Szószedet:

Kontinent (der) - kontinens

Wunder (das) - csoda

Schönheit (die) - szépség

Natur (die) - természet

vielfältig - változatos

reich - gazdag

Landschaft (die) - táj

Savanne (die) - szavanna

weit - széles

offen - nyitott

goldenes Gras (das) - aranyszínű fű

Wind (der) - szél

wehen - fúj

Tier (das) - állat

Zebra (das) - zebra

Giraffe (die) - zsiráf

Elefant (der) - elefánt

Wüste (die) - sivatag

beeindruckend - lenyűgöző

Umgebung (die) - környezet

widerstandsfähig - ellenálló

Pflanze (die) - növény

Kamel (das) - teve

Regenwald (der) - esőerdő

Baum (der) - fa

Vogel (der) - madár
 Affe (der) - majom
 Leopard (der) - leopárd
 Fluss (der) - folyó
 Lebensader (die) - élvonal
 unterstützen - támogat
 Landwirtschaft (die) - mezőgazdaság
 Trinkwasser (das) - ivóvíz
 Ökosystem (das) - ökoszisztéma
 Klima (das) - klíma
 regulieren - szabályoz
 Gorilla (der) - gorilla
 Schimpanse (der) - csimpánz
 Primatenart (die) - emberszabású majom
 natürliche Umgebung (die) - természetes környezet
 Ökosystem-Gleichgewicht (das) - ökoszisztéma egyensúly
 Forscher (der) - kutató
 Tourist (der) - turista
 Pflanzenwelt (die) - növényvilág
 Orchidee (die) - orchidea
 exotische Pflanze (die) - egzotikus növény
 ökologische Funktion (die) - ökológiai funkció
 Rohstoff (der) - nyersanyag
 Mineral (das) - ásvány
 Kobalt (das) - kobalt
 Kupfer (das) - réz
 Herausforderung (die) - kihívás
 Lebensgrundlage (die) - megélhetési alap
 Inspiration (die) - inspiráció
 schützen - védeni
 bewahren - megőrizni
 Genießen (das) - élvezni
 zukünftige Generationen (die) - jövő nemzedékek

| | | | |
|---|--------|-------------------------|---------|
| 3.3 óra – összefoglalás, az óra lezárása | 5 perc | Tanári ismétlő kérdések | szóbeli |
|---|--------|-------------------------|---------|

A legfontosabb gondolatok elisméltése, rögzítése.

4. – Afrika kultúrája, ruhaviseletek / Afrikas Kultur, Kleidungsstile

| | | | |
|----------------------------|-----------|---------------------------------------|--|
| 4.1 óra – Ráhangolódás, | 5-10 perc | Tanári kérdések, tanulói reflexiók | |
|----------------------------|-----------|---------------------------------------|--|

Az előző alkalom óta eltelt idő függvényében érdemes kicsit feleleveníteni az ismereteket.

Utána ismét fordítási gyakorlat párokban vagy egyénileg és képek keresése a szöveghez a világhálón.

4.2 óra – Projekt
munka

20 perc

Tanári irányítás, segítség

Papír alapú munka

Szöveg:

In Schwarzafrika gibt es viele verschiedene Arten von traditionellen Kleidern. Diese Kleider sind sehr bunt und oft mit Mustern verziert. Die Muster zeigen oft, was die Menschen dort glauben und kennen.

In der Demokratischen Republik Kongo sind diese traditionellen Kleider sehr wichtig. Sie zeigen, wer jemand ist und zu welcher Gruppe er gehört. Ein bekanntes Kleidungsstück ist der "Liputa". Dieses bunte Tuch tragen sowohl Frauen als auch Männer. Man kann es auf viele Arten tragen und zu vielen Anlässen.

Ein anderes traditionelles Kleid ist der "Boubou". Es ist ein langes Kleid, das unten breiter wird. Es sieht sehr elegant aus und wird von Männern und Frauen getragen. Oft tragen die Menschen dazu eine besondere Kopfbedeckung, die auch schön verziert ist.

Der "Kitenge" ist auch sehr beliebt in der Demokratischen Republik Kongo. Aus diesem Stoff werden Kleider, Röcke und Hemden gemacht. Die Muster auf dem Kitenge sind sehr lebendig und zeigen oft Tiere oder Naturmotive.

Moderne Mode in Kongo mischt alte Stoffe und Muster mit neuen Schnitten und Stilen. So verbinden junge Designer die Vergangenheit mit der Gegenwart.

In der Demokratischen Republik Kongo sind Kleider mehr als nur Kleidung. Sie zeigen, zu welcher Gemeinschaft jemand gehört und sind ein Zeichen für kulturellen Stolz. Diese Kleider helfen auch, die Kultur weiterzugeben und zu bewahren.

Szószedet:

Schwarzafrika - Fekete-Afrika

traditionell - hagyományos

Kleid (das) - ruha

bunt - színes

Muster (das) - minta

zeigen - mutatni

glauben - hinni

kennen - ismerni

wichtig - fontos

Gruppe (die) - csoport

bekannt - ismert

Kleidungsstück (das) - ruhadarab

Liputa (der) - Liputa (kongói viselet)

tragen - viselni

Anlass (der) - alkalom

| | | | |
|---|-----------|--|---------|
| <p>Boubou (der) - Boubou (hosszú ruha) elegant - elegáns Kopfbedeckung (die) - fejfedő verziert - díszített Kitenge (das) - Kitenge (afrikai textil) lebendig - élénk Tier (das) - állat Naturmotiv (das) - természeti motívum Mode (die) - divat Stoff (der) - anyag Schnitt (der) - szabás Stil (der) - stílus Vergangenheit (die) - múlt Gegenwart (die) - jelen Gemeinschaft (die) - közösség kultureller Stolz (der) - kulturális büszkeség weitergeben - továbbadni bewahren - megőrizni</p> | | | |
| 4.3 óra – képek bemutatása | 10 perc | Tanári segítség | szóbeli |
| <p>A képek bemutatása német nyelven a szöveg alapján 1-2 mondatban.</p> | | | |
| 4.4 óra – összefoglalás, az és az éves projekt lezárása | 5-10 perc | Tanári ismétlő kérdések, összefoglalás | szóbeli |
| <p>A legfontosabb gondolatok elisméltése, rögzítése.</p> | | | |